

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1973)  
**Heft:** 1674

**Artikel:** Immediate aid  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-691747>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

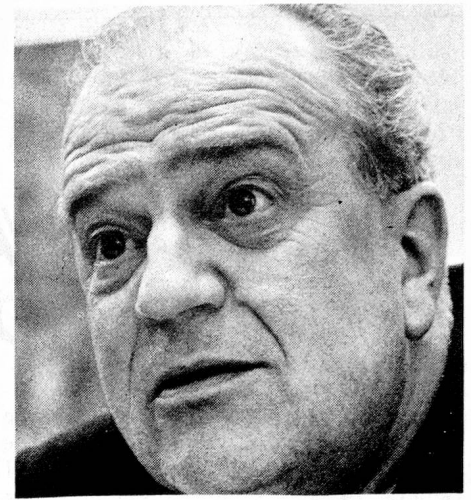
all the work they carried out in the service of their country.

Federal President *Roger Bonvin* was born at his place of origin of Icoigne near Lens. He studied at the Federal Institute of Technology in Zurich. He was elected to the Federal Council on 27th September 1962. For the following six years, he was head of the Department of Finance and Customs and since 1968 of the Department of Communications and Energy. In 1967, he became President of the Confederation for the first time.

Federal Councillor *Nello Celio* was born at Ambri on 12th February 1914. He studied law at the universities of Basle and Berne. After three years on the National Council, he was elected Federal

Councillor on 14th December, 1966. His first office was that of head of the Military Department in succession to Monsieur Paul Chaudet. On 1st July 1968, he changed over to the Department of Finance and Customs. He was President of the Confederation in 1972.

Federal Councillor *Hans-Peter Tschudi* is citizen of Basle and Schwanden (GL) and was born in Basle on 22nd October, 1913. He studied law in Basle and Paris and received his doctorate at the University of Basle in 1936. In 1953, he was elected to the Council of States and on 17th December 1959 to the Federal Council as head of the Federal Department of the Interior.



*Mr. Nello Celio*

## Immediate aid



### IT SEEMS

There'll be no war — it seems —  
where I am,  
No rebellion either — it seems —  
to threaten the State.  
And what I have slaved for  
and saved — it seems —  
is free for you, my son.

In other lands it's different — it seems —  
But oh so far away.  
There trouble brews and suddenly —  
it seems —  
Unexpected, undeserved misery and  
distress:  
Work, home and bread are lost.

*If it happened here — what would  
become of you?*

That is why you should insure  
against *loss of livelihood* through interior  
strife or general political measures of  
coercion. Do that with the *Solidarity  
Fund of the Swiss Abroad*. It will pay

you immediately a *lump sum  
compensation in Swiss francs in cash*.

### This is how the Solidarity Fund has recently helped a member

The commercial employee K  
worked at an overseas branch of a Swiss  
firm. A new immigration law came into  
force, and he lost his employment  
because, in future, his job could only be  
filled by a national of that country. The  
member of the Solidarity Fund had to  
look for new employment as his Swiss  
parent company could not employ him  
elsewhere.

*The Solidarity Fund paid him a  
lump sum of 7,500 Swiss francs based on  
his annual savings contribution of Sw. Fr.  
75. Incidentally, of these he may, in  
addition, claim a considerable refund.*

*Nobody knows what the future  
brings. But as a member of the Solidarity  
Fund one has the security of a lump sum  
payment should something go wrong.*

Applications should be made direct  
to the Solidarity Fund of the Swiss  
Abroad, Gutenbergstrasse 6, CH-3011  
Berne, or to the nearest Swiss Embassy or  
Consulate.

*One thing I can see clearly — the  
Solidarity Fund!*

